

# グローバル NO.73

こうのす国際交流市民の会

行責任者

鈴木和子 TEL090-6035-3649

グローバルへのお問い合わせ Email [06suzuki-kazuko@tcac.ne.jp](mailto:06suzuki-kazuko@tcac.ne.jp)

発行日

2013年9月9日

## 夏の終わりのイベント

### バーベキュー大会 9月29日(日) 10:00~

場所 北本市野外活動センター

会費 大人 600円 子供 300円

お友達おおぜいと盛りあがりましょう



### 今年もお待ちかねのバザーと喫茶開催 センター祭り 10月20日(日) 集合 9:00~

場所 田間宮生涯学習センター



#### お願い !!

- ★ バザーへの寄付の品物ありましたら、是非近くの運営委員までご連絡下さい。
- ★ ケーキ作りのボランティアも募集中です

#### 残念なお知らせ !!

- ★ 昨年好評でしたおおとりまつりの民謡流しがセンター祭りと同じ日に重なってしまい、参加できなくなりましたので、お知らせいたします。・・・ざんねん〜ん〜ん!!!!



## 私と国際交流

外山真澄 記

皆さん始めまして。実はひそかに昨年より会員になっています、外山真澄（とやまますみ）です。7歳と4歳になるこどもがいる専業主婦です。

鈴木会長のお宅が隣、というご縁で、鴻巣に国際交流の会があることを知り、昨年从皆さんの仲間に入れていただいています。

とは言っても会員になったものの、家事と育児、義母の入院等々、何かと障害になることが多く、今もって一度も皆さんと一緒に活動できずにいます。

今年は時間を見つけて一度でも、と思っています。どうぞよろしくお願いします。

普段の活動に参加できていないため、皆さんと共有できる話題がまだないので、申し訳ないのですが、今回は私個人が今まで経験してきたことを思いつくままに書いてみたいと思います。しばらくお付き合いください。

私にとって国際交流とは・・・気がつくとき小さい頃から自分の身近にあったことでした。もちろん自分の力ではなく、両親の力によるものがほとんどですが。

私の実家の母が自宅で英語の塾をしていたこともあり、小学生の頃は、自宅にアメリカの方や台湾の方が遊びに来たり、アメリカ人の宣教師の方に英語を習いに行ったりしていました。私自身は英語を話すことはできないけれど、母を通じて、または相手の方の日本語に助けられ、たくさん楽しい時間を過ごしました。

そういった経験から、しばらくしてから漠然と、大きくなったら外国の人と関わることを仕事にしたい、そんな風に思うようになりました。

また、小学生の頃から世界中に会員のいるガールスカウトのメンバーになっている私は、海外のメンバーとのキャンプも経験しました。

韓国、イギリスのメンバーと一緒にいたのですが、韓国の方とは日本語も韓国語もコミュニケーションを取れる手段とならず、英語もお互い話せない、ついにはストレスからけんかになってしまったことがありました。

言葉によるコミュニケーション以外のことを考えられなかった私、今思うともう少しやれることはあったなあと思えるのですが、苦い経験です。言葉の壁という言葉を知ったときでもありました。

成人してからは・・・

今度は実家の父が、実家のある長野県で行われていた、中国の河北省との交流の一環で中国に行ったことで中国に興味を持ち、中国の方が時折家に来るようになりました。

中国の方とは多少中国語の勉強をしている父を中心に、筆談でコミュニケーションをとりました。漢字ってすごい！とこのとき本当に思いました。

最近父が日中友好協会の会員になったことで、ホームステイを受け入れ、中国から日本に勉強に来ている留学生が来ることも。留学生の方は日本語がわかる方が多いので、いろいろな深い話ができ、勉強になります。

そして父のライオンズ関係で、フィンランドやエストニアからホームステイの学生も家に来ました。エストニアは私の実家、長野県の佐久と同じ発音の SAKU という地名があることから、近年行政のレベルでの SAKU 同士の交流が生まれ、父や母はそれに関わり何度もエストニアに行っています。私も子供の手が離れたら・・・

こうやって書いていると、私は両親の恩恵をいかに受けているか、改めてわかりました。そして、こういう環境に恵まれたことに感謝したいです。また、今までの経験の中から思ったこと、学んだことを、どこかで生かしたい、そういう気持ちもあるのだということもわかりました。

その経験を生かしている(?) 私自身の今一番身近な交流はというと、それは娘を通じたママ同士の交流です。

去年は、子供を連れて行ったサロンで中国の方と知り合いになり、今年は娘の入った幼稚園のクラスで一緒に役員になった人が、また別の中国の方。

お二人とも、日常生活に支障はないくらいには話ができるので、親同士、楽しくお話をしています。そして、お二人とも自分が子どもには中国語で話してしまうので、子どもが日本語がよくわからない、パパは仕事で時間が限られているのでどうしたらいいか、と共通の悩みを持っていました。ですので、今度日本語教室をぜひ紹介したいと思っています。

書けることはまだあるのですが、もうこれ以上字ばかりの紙面を読んでもいただくのが心苦しいのでこの辺で。

自分の顔写真くらいは載せたいとは思ったのですが、最近太ってしまったのでもう少しやせてから・・・(すみません)。

では、一日も早く活動に参加したいと思います。どうもありがとうございました。



## ヨナミネ・ディエゴ先生撮影の写真

ディエゴ先生 撮影  
越智 記

### 1. Basílica Nuestra Señora de Luján, Argentina.

アルゼンチンにある聖堂(ルーハン聖母教会)です。



### 2. Gauchito, la mascota argentina del Mundial de 1978.

ワールドカップのマスコット: ガウチート  
1978年アルゼンチン開催のサッカーワールドカップ  
のマスコット人形です。

ガウチョとは、アルゼンチンの牧童のことを言う  
ようです。



### 3. Nubes del Monte Fuji.

富士に登山した時、偶然撮った写真です。雲  
の形にご注目。



### 4. Las amapolas de Kounosu.

鴻巣のポピー畑。ポピーのことをスペイン語  
ではアマポーラと呼ぶのでしょうか。



私の趣味は写真を撮ることです。  
きれいな景色に出会った時、おもしろい物を見つけた  
時、ワクワクしながらシャッターを切ります。

**あなたの趣味は何ですか？**

Uno de mi hobby es sacar fotos.

Quando veo un paisaje hermoso o algo que me  
llama la atención, enseguida pulso el botón de la  
cámara con mucha emoción.

**¿Cuál es tu hobby?**



## “春吉”

越田端子 記

17年前 ある春の日 石川県で一人暮らしをしていた娘から「真っ黒な可愛い捨て猫と目があい、育てることにした」との電話があった。「春吉」と命名されたその子猫は娘と共に当地で何か月か過ごした後、仕事の拠点を熊本へ変えた娘と一緒に東京湾からフェリーの旅をした。それからしばらくして、休暇で帰郷した。何日か過ごして熊本に戻る日、いくら探しても見つからない。時間もせまり、娘は私達に春吉を託して出発した。それから5時間ぐらいたってから足元に柔らかいふわっとしたものを感じ、見ると春吉がいるではないか。今までどこに隠れていたのか。そして我が家の一員になった。

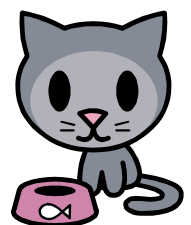
猫に対してちょっと苦手意識があった私は大変なことになったと思ったが、おとなしく、マイペースで何とも可愛い仕草の数々にすっかり春吉のとりこになってしまった。一緒に生活すると猫の習性や好みなど見えてきてなかなかおもしろい。まずかくれんぼの達人だ。ゆっくりしたいときなどどこかへ避難し、見つけるのに一苦勞、ちょっとの間隙やうっかり襖を開けたままにしてあるとそこに入ってしまう。「春がいない」と大騒ぎをしていると中から「ニャオー」と鳴いていたりする。いつもどこにいるか把握していなければならない。

春吉は飛んでいる鳥や蝉などに興味がありよく捕まえてきた。得意そうな顔をして口にくわえて披露する。ある時まだ泣いている雀がかわいそうなので、「放せ!」と叱ってから、私がいると捕まえてきても、家に入ろうとせず、外で主人が来るまで待っていた。大きな鳩の死骸が居間に置いてあることもあった。それも元気なころのことだが・・・。また、食べ物はとても気まぐれで、昨日はよく食べていたものなのに、今日はもう知らんぷりといった具合でいつも振り回されていた。結果的にはこれが病気の遠因になったのかもしれない。

階段をのぼり降りする足音がとてもリズムカルで耳に心地よいものだったが、3年ぐらい前からその音に変化が出てきて、2階にあるトイレに上がるのも大変そうだった。獣医さんは腰痛と診断、1階にもトイレを用意したが、痛い腰を我慢して2階に上がっていった姿にだんだん老いていく様子が表れていた。

そして、今年の5月にどうも様子がおかしいので、病院へ連れて行くと、「腎不全」で、食事療法が大切、との処方。病院で勧めるキャットフードはどうしても食べてくれず、すっかり痩せてしまい、元気なときの3分の1の重さになってしまった。それからは病院で、注射を何度かしてもらったが、それもつかのまで、8月21日拾い主の娘が帰るのを待っていたかのごとく静かに息を引き取った。

いなくなってしまった喪失感は計り知れないが、沢山の幸せを我が家にもたらしてくれた春吉だ。最後の2日間は水も一滴も飲まずに頑張った姿が目には焼き付いている。私達を「しっかり生きなさいよ」と励ましてくれているようだ。ありがとう、春吉!





## 将来の夢、ヘリコプターのパイロットになりたい!!

私はシノダ・サンドロ・ディアスです。ブラジルのベロオリゾンテで生まれ、今は鴻巣市に住んでいます。

28才の時日本に来ましたが東北大震災の時、一時帰国しました。ブラジルでは洪水はよく聞きますが、地震はほとんど経験したことがありません。本当にびっくりしたし、怖かったです。

でも翌年の2012年7月に戻ってきました。なぜなら日本語を勉強したかったからです。

今まで日本語を勉強するチャンスがなかったのですが、今公民館で他の国の人たちと勉強するのが、楽しくてとてもおもしろいです。

ひらがなとカタカナはブラジルで勉強しましたが、漢字は全くわかりませんでした。日本語クラブで勉強することにより、ほかにも楽しみが増えました。

カラオケと居酒屋とビールが大好きですが、特にカラオケで歌う、ケシメイツの《さくら》や坂本九の《すきやき》の歌詞の漢字が少し読めるようになり意味が解るようになったからです。アニメも同じで、もっと楽しく読めるようになりました。

「すきやき」から好きな食べ物が浮かび上がりました。お刺身です。わさびと醤油をたっぷりつけて口に含んだ時の喉がしびれたような辛さが大好きです。他にエビ、タコ、しょうがをのせたお豆腐、だけど納豆だけはにおいをかぐだけで気持ちが悪くなります。もう一つ大好きな場所があります。コンビニです。いつも店員さんが「いらっしゃいませ」「ありがとうございました」などと、にこやかに声をかけてくれるのがとても優しくてうれしいです。ブラジルではそんなことはありません。

将来の夢は一生懸命働いてお金をためてブラジルに帰り、ヘリコプターのパイロットの免許を取って空を飛ぶことです。でもとても難しいので、ブラジルの日本企業に入って働くことも考えています。

この「会報」が発行されたらブラジルに送って96歳のおじいちゃんに読んでもらって、みんなに聞かせてあげたいです。おじいちゃんとお父さんは日本人です。

早くできあがって送るのがとても楽しみです。

### インタビューを終えて

南米育ちの青年らしく人なつこい笑顔が楽しそう。将来の夢に少しでも「日本語クラブ」が役立つのなら、私たちもますます気を引き締めていかなければと感じました。

### ※ちょっと休憩??思わず笑ってしまったこと!!

パソコンはやはり機械。ブラジルと入力したら「ぶら汁」と変換。サンバの味がするのかな?

インタビューアー 湯浅みほ

## みんなでがんばろう お手伝いのお願い



9月29日(日)

バーベキュー交流会のお手伝い

- \*準備
- \*荷物、道具類の搬入
- \*かまどの火おこし
- \*ゲームアイデアとリーダー
- \*ゴミの始末 他

場所 北本野外活動センター

10月19日(土) 9:00~

センター祭り時販売の

- \*ケーキ作りを教えてください方、
  - \*作るお手伝いししてください方。
- 昼食はみんなで作ります。

場所 福祉センター

10月20日(日)

(8:30~15:00 の中の一部でも)

- \*バザーの品物搬入(8:30~9:00)
- \*バザーの品物陳列・準備・
- \*販売

場所 田間宮生涯学習センター

10月18日(金) 9:30~

\*バザーの品物の値付け

場所 緑町 鈴木宅

10月20日(日)

(8:30~15:00 の中の一部でも)

- \*部屋のレイアウト 準備
- \*喫茶の接客等のお手伝い
- \*紅茶、ケーキ
- \*受付・洗い物
- \*片づけ

場所 田間宮生涯学習センター

年末パーティーのアイデア募集、また お手伝いも。  
ちょっといつもと違う面白い企画を待っています。

次年度平成26年の活動案をお  
寄せください。

あなたのアイデアを形にして  
より楽しい交流をしましょう



2014年 3月 15日(土曜日) チャリティコンサートを行います。

- \*そのコンサートのキャッチフレーズを募集します。待っています。
- \*コンサートに係るお手伝いしてください方。

連絡は 運営委員にお願いします。

先月号で「ヨコハマを歩こう」の記事は加賀 紅さんでした。ありがとうございました。

# Here we go!



## 語学クラス紹介

### ★日本語クラブ

授業：金曜日（第5週目は休み）

午後7時～9時

編集後記

講師：ボランティアの皆さん

場所：中央公民館

鴻巣駅から徒歩7分（鴻巣中学校前）

会費：無料

連絡先：鈴木和子（SUZUKI）090-6035-3649

臼田千鶴子（USUDA）048-596-5747

☆最近を受講生の皆さんが少ないので、マン to マンで、その人に合ったレベルでその人のペースで勉強しています。みなさんのお近くに、日本語を学びたい方がいらっしゃったら、この教室のことをおしえてあげてください

### ★スペイン語クラブ

授業：第1，3土曜日午後3時～5時

講師：ディエゴヨナミネ

場所：中央公民館

会費：2000円/月

連絡先：田上有三（TANOUE）（代表）

080-1317-5579

☆世の中、これから益々グローバル化が進んでいきます。

英語以外の外国語も必要になってきています。

スペイン語をみんなで仲良く勉強して、

これからの人生に役立てましょう。

みなさんの参加をお待ちしています。

### ★こども日本語教室「りぼん」

授業：土曜日（第5週目は休み）

午後1時30分～3時30分

講師：ボランティアの皆さん

場所：コミュニティふれあいセンター

鴻巣市登戸449

会費：無料

連絡先：鈴木和子（代表）090-6035-3649

湯浅みほ（yuasa）048-542-9000

☆このクラスは子ども中心ですが、大人も学んでいます。子どもは学校の予習、復習、ドリル等を、また大人は「日常生活に役立つ日本語」を学びます。お知り合いの外国の方に参加を呼びかけて下さい。

### 編集後記

この夏は本当に暑かったですねー。

待望の<こうのすシネマ>がオープンしたんですから、避暑がてら行こうと思ったのですが、あの暑さでは外に出るのも憚れました。それでも勇気を出して十本は見たでしょうかー。

涼しい秋の訪れとともに、イベントが続きます。体調を整えられて、お誘いあわせの上、ご参加、ご協力お願い致します。



お待ちしております！